

## El serventesio: ABAB

Mi infancia son recuerdos de un patio de Sevilla, A  
y un huerto claro donde madura el limonero; B  
mi juventud, veinte años en tierras de Castilla; A  
mi historia, algunos casos que recordar no quiero. B  
(Antonio Machado, *Campos de Castilla*)

## La redondilla o copla de arte menor: abba

Cultivo una rosa blanca a  
en julio como en enero, b  
para el amigo sincero b  
que me da su mano franca. a  
(José Martí, *Versos sencillos*)

## La cuarteta: abab

En el corazón tenía a  
la espina de una pasión, b  
logré arrancármela un día: a  
ya no siento el corazón. b  
(Antonio Machado, *Soledades*)

## CINCO VERSOS:

## La lira: aBabB (combinación de versos heptasílabos y endecasílabos)

¡Qué descansada vida a  
la del que huye del mundanal ruido B  
y sigue la escondida a  
senda, por donde han ido b  
los pocos sabios que en el mundo han sido! B  
(Fray Luis de León, «Vida retirada»)

## OCHO VERSOS:

## La octava real: ABABABCC

La furia del herirse y golpear, A  
andaba igual, y en duda la fortuna, B  
sin muestra ni señal de declararse A  
mínima de ventaja en parte alguna: B  
ya parecían aquéllos mejorarse; A  
ya ganaban aquéstos la laguna; B  
y la sangre de todos derramada C  
tornaba la agua turbia, colorada. C  
(Alonso de Ercilla, *La Araucana*)

## V El poema

El poema es una unidad estructural superior a la estrofa. Un poema puede estar constituido por una o por varias estrofas. Hay *poemas estróficos* o divididos en estrofas y *poemas no estróficos*.

## POEMAS ESTRÓFICOS

Los poemas estróficos más importantes son el *soneto* y la *letrilla*.

1. *El soneto*. Es una combinación de catorce versos, los cuales están estructurados en dos cuartetos seguidos por dos tercetos. El esquema de la rima más general es ABBA, ABBA, CDC, DCD, aunque son posibles otros esquemas. El ejemplo de un soneto que a continuación se da sirve para recordar la estructura del soneto mismo; su autor es Lope de Vega.

Un soneto me manda hacer Violante, A  
que en mi vida me he visto en tanto aprieto<sup>1</sup>; B  
catorce versos dicen que es soneto, B  
burla burlando van los tres delante. A  
Yo pensé que no hallara consonante A  
y estoy a la mitad de otro cuarteto, B  
mas si me veo en el primer terceto, B  
no hay cosa en los cuartetos que me espante.<sup>2</sup> A  
Por el primer terceto voy entrando, C  
y parece que entré con pie derecho D  
pues fin con este verso le voy dando. C  
Ya estoy en el segundo y aun sospecho D  
que voy los trece versos acabando: C  
contad si son catorce y está hecho. D

<sup>1</sup>dificultad <sup>2</sup>dé miedo

Es muy común encontrar en la poesía hispanoamericana sonetos formados con serventesios ABAB, ABAB.

Como viejos curacas<sup>1</sup> van los bueyes<sup>2</sup>  
camino de Trujillo, meditando...  
Y al hierro de la tarde, fingen reyes  
que por muertos dominios van llorando.  
En el muro de pie, pienso en las leyes  
que la dicha y la angustia van trocando:  
ya en las viudas pupilas de los bueyes  
se pudren sueños que no tienen cuándo.

La aldea, ante su paso, se reviste  
de un rudo gris, en que un mugir<sup>3</sup> de vaca  
se aceita en sueño y emoción de huaca.<sup>4</sup>  
Y en el festín del cielo azul yodado  
gime en el cáliz de la esquila triste  
un viejo coraunque<sup>5</sup> desterrado.  
(César Vallejo, «Nostalgias imperiales».)

<sup>1</sup>jefe de un conglomerado de indígenas del imperio inca <sup>2</sup>oxen <sup>3</sup>sonido vocal que emiten las vacas  
<sup>4</sup>tesoro enterrado <sup>5</sup>persona nacida en Coracora, ciudad del Perú

2. *La letra*. Es una composición poética de versos cortos con un estribillo de uno o más versos repetidos a intervalos iguales. Son famosas las letra de Góngora «Ándeme yo caliente, y ríase la gente» y la de Quevedo «Poderoso caballero es don Dinero».

Ándeme yo caliente,  
y ríase la gente.  
Traten otros del gobierno  
del mundo y sus monarquías,  
mientras gobiernan mis días

mantequillas y pan tierno,  
y las mañanas de invierno  
naranjada y aguardiente,  
y ríase la gente.

## POEMAS NO ESTRÓFICOS

Entre los poemas no estróficos se estudiarán el romance, la silva y el poema de versos libres.

1. *El romance*. El romance tiene un número indeterminado de versos octosílabos (de ocho sílabas) con rima asonante en los versos pares, quedando sin rimas los impares. El esquema de rima sería *ØaØaØaØaØa*... Como ejemplo se puede ver el romance de «El Enamorado y la Muerte» en la página 175.
2. *La silva*. Es un poema formado por versos endecasílabos y heptasílabos que alternan en diferentes formas. Es famosa la silva «A la agricultura de la zona tórrida» del poeta venezolano Andrés Bello.

¡Salve, fecunda zona,  
que al sol enamorado circunscribe  
el vago curso, y cuanto ser se anima  
en cada vario clima,  
acariciada de su luz, concibes!

Otro buen ejemplo de silva se encuentra en la *Égloga I* de Garcilaso de la Vega.

Saliendo de las ondas encendido,  
rayaba de los montes el altura<sup>1</sup>  
el sol, cuando Salicio, recostado  
al pie de un alta haya,<sup>2</sup> en la verdura,  
por donde un agua clara con sonido  
atravesaba el fresco y verde prado,  
él, con canto acordado<sup>3</sup>

al rumor que sonaba,  
del agua que pasaba,  
se quejaba tan dulce y blandamente  
como si no estuviera de allí ausente  
la que de su dolor culpa tenía;  
y así, como presente,  
razonando con ella, le decía.

<sup>1</sup>el... la altura    <sup>2</sup>tipo de árbol    <sup>3</sup>en armonía

3. *El poema de versos libres*. Es un poema que puede no tener estrofas, ni rima, ni medida de versos, pero que conserva los otros elementos que hacen posible la función poética. Sirva como ejemplo «El momento más grave de la vida» de César Vallejo que aparece en la página 218.

## OTRAS FORMAS DE POESÍA: POESÍA CONCRETA

Como ya se ha dicho, el elemento básico de la poesía es la palabra. Pero, ¿qué son las palabras? Se podría decir que son simplemente un conjunto de signos lingüísticos (significante) que tienen un significado convencional que da el diccionario —denotación— y otro significado emotivo o sugerido —connotación. Así, por ejemplo, la palabra *perro* según la referencia de objeto que da el diccionario se refiere a un animal carnívoro y doméstico de la clase de los mamíferos; pero, según la referencia de interpretante, la palabra *perro* sugiere, entre otras, la idea de fidelidad o de lealtad. Este poder sugeridor de la palabra hace que un poema no se componga sólo de palabras, sino de intenciones, de significaciones profundas.

Así nacieron los llamados *ideogramas*, que son una representación de ideas por medio de imágenes gráficas; los *caligramas*, que vienen a ser un dibujo compuesto de palabras, y los *topoemas*, de Octavio Paz. En estos últimos, el poema deja de ser una alineación sintáctica de palabras, para convertirse en un espacio, es decir, en un lugar en donde se mezclan los elementos lingüísticos y los elementos visuales —círculos, líneas, palabras invertidas, diferentes tipos de letras, etcétera. Al unirse los dos sistemas, el lingüístico y el gráfico, la poesía es más emotiva, más sugeridora y se multiplican las significaciones simbólicas.

Ésta es la base de la *poesía concreta* o *espacial* en donde el lenguaje es considerado desde el punto de vista fonético y visual. Esta dualidad de elementos hace que el poema se transforme en un enigma y que el lector sea el único que pueda desentrañar o descifrar los significados que encierra. Además de la muy conocida poesía concreta del norteamericano e. e. cummings, el chileno Vicente Huidobro nos ofrece un buen ejemplo en «La capilla aldeana» que figura en la página 220. El poema del mexicano Octavio Paz, «Cifra» (p. 235), es también un ejemplo excelente de este tipo de poesía.

## PRÁCTICA

Conteste estas preguntas sobre los cuatro poemas que siguen.

1. ¿Cuál es el cómputo silábico de cada poema?
2. ¿Hay ejemplos de versos heptasílabos, octosílabos, endecasílabos o alejandrinos?
3. ¿Cuáles de los poemas son ejemplos de arte mayor y cuáles son de arte menor?
4. ¿Qué tipo de rima se emplea en cada poema?
5. ¿Cuáles son poemas estróficos? En los poemas estróficos, ¿qué tipo de estrofa se emplea?
6. ¿Qué forma poética tiene la obra de Quevedo? ¿Qué elemento extraordinario se ve en ese poema?

a. «El que espera desespera»,  
dice la voz popular,  
¡Qué verdad tan verdadera!

La verdad es lo que es,  
y sigue siendo verdad  
aunque se piense al revés.  
(Antonio Machado,  
*Campos de Castilla*, «XXX»)

b. Bueno es saber que los vasos  
nos sirven para beber;  
lo malo es que no sabemos  
para qué sirve la sed.  
(Antonio Machado,  
*Campos de Castilla*, «XLI»)



- c. CANSANCIO  
 Está cansada ya de gritar mi laringe,<sup>1</sup>  
 interrogando a cada mundo del firmamento;  
 está cansada ya mi pobre pensamiento  
 de proponer enigmas a la inmutable Esfinge<sup>2</sup>...  
 ¡A qué pensar, a qué lanzar nuestro reproche  
 a lo desconocido!  
 ¡Comamos y bebamos!  
 ¡Quizás es preferible que nunca comprendamos  
 el enorme secreto que palpita en la noche!  
 (Amado Nervo, *Serenidad*)

<sup>1</sup>larynx <sup>2</sup>Sphinx

- d. CELEBRA A UNA DAMA POETA,  
 LLAMADA ANTONIA  
 Antes alegre andaba; agora<sup>1</sup> apenas  
 alcanzo alivio, ardiendo aprisionado;  
 armas a Antandra aumento acobardado;  
 aire abrazo, agua aprieto, aplico arenas.  
 Al áspid adormido, a las amenas  
 ascuas acerco atrevimiento alado;  
 alabanzas acuerdo al aclamado  
 aspecto, a quien admira antigua Atenas.  
 Agora, amenazándome atrevido,  
 Amor aprieta aprisa arcos, aljaba<sup>2</sup>;  
 aguardo al arrogante agradecido.  
 Apunta airado; al fin, amando, acaba  
 aqueste amante al árbol alto asido,  
 adonde alegre, ardiendo, antes amaba.  
 (Francisco de Quevedo,  
*El Parnaso Español*)

<sup>1</sup>ahora <sup>2</sup>caja para llevar las flechas

## EL LENGUAJE LITERARIO

### I El lenguaje literario

El lenguaje es el elemento esencial de la literatura, pero ésta es a la vez una creación lingüística y una creación artística. Para hacer de la literatura una creación artística, el escritor se vale de ciertos recursos, entre ellos las *figuras estilísticas* o *retóricas* y los *tropos*. El lenguaje literario se utiliza en todos los géneros, pero sobre todo en la poesía.

## II Figuras retóricas

Existen dos clases de figuras retóricas: (1) las figuras llamadas de *pensamiento* que, como su nombre lo indica, no dependen tanto de la forma lingüística como del asunto, de la idea, del pensamiento, y que subsisten aunque se altere el orden de las palabras y (2) las figuras llamadas de *lenguaje* o de *dicción* que se basan en la colocación especial de las palabras en la oración, de tal modo que, si se cambiara su orden, desaparecería la figura.

### FIGURAS DE PENSAMIENTO

Las figuras de pensamiento se pueden clasificar en tres grupos, teniendo en cuenta el efecto que producen en la obra literaria.

1. *Las figuras patéticas*, cuyo efecto es despertar emociones; se debe destacar la *hipérbole*, la *prosopopeya* o *personificación* y el *apóstrofe*.
2. *Las figuras lógicas*, cuyo efecto es poner de relieve una idea. Entre ellas tenemos el *símil*, la *antítesis*, la *paradoja*, la *sinestesia* y el *clímax*.
3. *Las figuras oblicuas o intencionales*, cuyo efecto es expresar los pensamientos de un modo indirecto de acuerdo con la intención del autor; entre ellas podemos citar la *perífrasis*.

#### 1. Las figuras patéticas

- a. *La hipóbole*. Consiste en exagerar las cosas aumentando o disminuyendo la verdad de lo que se dice (se usa también en el lenguaje ordinario, por ejemplo, «tengo un sueño que me muero»). Veamos otro ejemplo en el soneto «A una nariz» de Francisco de Quevedo.

Érase un naricísimo infinito,  
 muchísimo nariz, nariz tan fiera,  
 que en la cara de Anás fuera delito.

- b. *La prosopopeya o personificación*. Consiste en atribuir cualidades propias de los seres animados y corpóreos a los inanimados y, en particular, atributos humanos a otros seres animados o inanimados.

Empieza el llanto  
 de la guitarra.

.....  
 Lloro monótona  
 como llora el agua,  
 como llora el viento  
 sobre la nevada.  
 (Federico García Lorca,  
*Poema del canto jondo*)

- c. *El apóstrofe*. Es una especie de invocación que el escritor dirige a una determinada persona o a otros seres ya sean animados o inanimados.

Río verde, río verde,  
más negro vas que la tinta  
entre ti y Sierra Bermeja  
murió gran caballería.  
(de *Romances fronterizos*)

## 2. Las figuras lógicas

- a. *El símil o la comparación*. Expresa de una manera explícita la semejanza entre dos ideas valiéndose de las partículas *como* y *cual*.

...y le hice sentir el fierro  
y ya salió como el perro  
cuando le pisan la cola.  
(José Hernández,  
*Martín Fierro*)

- b. *La antítesis o el contraste*. Es una contraposición de conceptos, es decir, una asociación de conceptos por contraste.

...que ya tengo  
blanca mi color morena.  
(Rafael Alberti,  
«Josecito en su gloria»)

...se apagaron los faroles  
y se encendieron los grillos.  
(Federico García Lorca,  
«La casada infiel»)

- c. *La paradoja*. Como dice Pelayo H. Fernández (*Estilística*, 1975), «la paradoja es una antítesis superada» porque une ideas, contradictorias por naturaleza, en un mismo pensamiento el cual generalmente encierra una verdad profunda.

...este vivir que es el vivir desnudo  
¿no es acaso la vida de la muerte?  
(Miguel de Unamuno,  
«La vida de la muerte»)

- d. *La sinestesia*. Es la descripción de una experiencia sensorial en términos de otra; los modernistas usaron mucho esta figura.

Bajo la sensación del cloroformo  
me hacen temblar con alarido interno  
la luz de acuario de un jardín moderno,  
y el amarillo olor del cloroformo.  
(Ramón del Valle-Inclán,  
«Rosa del sanatorio»)

En el lenguaje ordinario también se usa la sinestesia, por ejemplo, «colores chillones (*shocking*)».

- e. *El clímax*. Se llama también *gradación* porque expresa una cadena o serie de pensamientos que siguen una progresión ascendente o descendente.

...no sólo en plata o viola troncada  
se vuelva, mas tú y ello juntamente  
en tierra, en humo, en polvo, en sombra, en nada.  
(Luis de Góngora, «Soneto»)

## 3. Las figuras oblicuas

*La perífrasis o circunlocución*. Se llama también *rodeo de palabras*. Resulta de mencionar una persona o cosa cualquiera no dándole su propio nombre, sino el de alguna cualidad o circunstancia suya a fin de que podamos reconocerla. A veces puede ser extensa y suele guardar relación con otros recursos estilísticos como la hipérbole y la metáfora. «El ciego dios del amor» sería una manera perifrástica de referirse a Cupido, por ejemplo.

Las piquetas de los gallos  
cavan buscando la aurora. } Significa el *amanecer*.  
(Federico García Lorca, «Romance de la pena negra»)

## FIGURAS DE LENGUAJE O DE DICCIÓN

Estas figuras se pueden producir de cuatro maneras. A continuación se mencionan las figuras principales.

1. Añadiendo palabras resulta el *epíteto*.
2. Suprimiendo palabras tenemos el *asíndeton*.
3. Repitiendo palabras se originan la *anáfora* y el *polisíndeton*.
4. Combinando las palabras resultan la *aliteración*, la *onomatopeya* y el *hipérbaton*.

### 1. Añadiendo palabras

*El epíteto*. Es el adjetivo que, colocado delante del sustantivo, expresa una cualidad de alguna persona o cosa. Hay que tener presente que este adjetivo no es indispensable para el sentido de la frase. Por ejemplo, en «el terrible Caín», *terrible* es el adjetivo que modifica a Caín innecesariamente porque ya se sabe que Caín era terrible. Otro ejemplo sería «la blanca nieve». Son epítetos las frases asociadas con ciertos personajes célebres —reyes, héroes— como, por ejemplo, Pedro el Cruel.

### 2. Suprimiendo palabras

*El asíndeton*. Consiste en omitir las conjunciones para dar a la frase mayor dinamismo. Ejemplo: «*Veni, vidi, vici*» («Vine, vi, vencí») de Julio César. Otro buen ejemplo se encuentra en los siguientes versos de Federico García Lorca.

Verte desnuda es recordar la tierra,  
la tierra lisa, limpia de caballos,  
la tierra sin mi junco, forma pura,  
cerrada al porvenir, confín de plata.



### 3. Repitiendo palabras

- a. *La anáfora*. Es una repetición de palabras al principio de un verso o al principio de frases semejantes.

Aquí tengo una voz decidida,  
aquí tengo una vida combatida y airada,  
aquí tengo un rumor, aquí tengo una vida.  
(Miguel Hernández, «Recoged esta voz»)

- b. *El polisíndeton*. Consiste en usar más conjunciones de las necesarias para dar a la frase una mayor solemnidad.

...se queda, como se quedan los lagos y las montañas y las santas almas sencillas.  
(Miguel de Unamuno, *San Manuel Bueno, mártir*)

### 4. Combinando las palabras

- a. *La aliteración*. Es una repetición del sonido inicial en varias palabras de un mismo verso, estrofa o frase.

Si piensas que no soy su dueño, Alcino,  
suelta y verás si a mi choza viene  
que aún tienen sal las manos de su dueño.  
(Lope de Vega, *Rimas humanas*)

- b. *La onomatopeya*. Consiste en imitar sonidos reales por medio del ritmo de las palabras.

vuela la sensación, que al fin se borra  
verde mosca, zumbándome en la frente.  
(Ramón del Valle-Inclán,  
«Rosa del sanatorio»)

- c. *El hipérbaton*. Consiste en invertir el orden acostumbrado de las palabras en la oración.

2 3 6  
Abanicos de aplausos, en bandadas,  
4 1 5  
descienden, giradores, del tendido,  
8 7 9  
la ronda a coronar de los espadas.<sup>1</sup>  
(Rafael Alberti,  
«Corrida de toros»)

<sup>1</sup>toreros

## III Tropos

Existen dos tipos de lenguaje: lenguaje *directo* y lenguaje *figurado* (*figurative language*). Por ejemplo, si a un león se le llama *león*, se usa la palabra en sentido

directo; pero si a un hombre se le llama *león*, se la usa en sentido figurado. Por lo tanto, hay que tener en cuenta que las palabras pueden usarse en sentido directo o literal, pero también pueden implicar otro sentido, el sentido figurado. Esta manera de expresión figurada es lo que se llama *tropo* (*trope*), que significa en griego *cambio*, *vuelta*, *rodeo*, es decir, un cambio de significado. Los tropos principales son la *metonimia*, la *sinécdoque*, la *metáfora*, la *alegoría*, la *parábola* y el *símbolo*.

1. *La metonimia*. Consiste en dar a un objeto el nombre de otro por una relación de causa u origen. Ejemplos: «compró un *Picasso*» (*Picasso* es el origen del cuadro); «vive de su *trabajo*» (el trabajo origina el dinero que se necesita para vivir); «le gusta leer a *Chaucer*» (*Chaucer* es quien ha originado las obras). En general se puede decir que la metonimia consiste en designar una cosa con el nombre de otra en virtud de una relación real entre ambas.

Aquel país fue su cuna y su sepulcro  
↓ ↓  
nacimiento muerte

2. *La sinécdoque*. Es una especie de metonimia que consiste en designar un objeto con el nombre de otro debido a que hay una relación de coexistencia. La sinécdoque más usada es la que designa el todo por la parte. Ejemplos: «Hay que ganar el *pan* de cada día» (se refiere a todas las cosas necesarias para el diario vivir porque el pan coexiste con las demás cosas); «sólo asistieron diez *almas* al concierto» (se refiere a diez personas porque el alma coexiste con la persona). La sinécdoque es, por lo tanto, una especie de metonimia.
3. *La metáfora*. Es el tropo más común. La metáfora es una identificación de un objeto con otro en virtud de una relación de semejanza que hay entre ellos, es decir, una comparación. Ejemplos: «sus dientes son perlas» (la semejanza se encuentra en el brillo y la blancura); «aquel chico es un tesoro» (la semejanza está en lo valioso); «la vida es un sueño» (la semejanza está en la brevedad de la vida que se considera que sólo dura un instante como un sueño).
4. *La alegoría*. Es una metáfora continuada a lo largo de una composición literaria o parte de ella. Ejemplo: el drama *El gran teatro del mundo* de Pedro Calderón de la Barca es una alegoría porque la vida es vista como un teatro y los seres humanos como los actores.
5. *La parábola*. Es una narrativa que tiene intención didáctica (una enseñanza o lección moral). Ejemplo: la parábola bíblica del hijo pródigo (*prodigal son*). La alegoría y la parábola facilitan la comprensión de los conceptos abstractos.
6. *El símbolo*. Es una relación entre dos elementos, uno concreto —sensorial— y otro abstracto, de tal manera que el elemento concreto revele lo abstracto. Teniendo en cuenta que la realidad expresada por el símbolo es abstracta, su naturaleza es necesariamente difusa, lo cual quiere decir que el símbolo no representa una identificación perfecta. Ciertos símbolos usados con frecuencia se convierten en emblemas fácilmente reconocibles (la *cruz* como símbolo del cristianismo, la *rosa* como símbolo del amor, y otros más). Un buen ejemplo de símbolo se encuentra en el siguiente soneto de Unamuno en el cual, según algunos críticos, se utiliza el buitre (*vulture*) como símbolo de la muerte. Sin

embargo, podría dársele otras interpretaciones, tales como «la angustia ante la idea de la muerte», «algo que va destruyendo a alguien poco a poco», porque precisamente la naturaleza del símbolo es su carácter indefinible.

Este buitre voraz de ceño torvo  
que me devora las entrañas fiero  
y es mi único constante compañero  
labra mis penas con su pico corvo.  
El día en que le toque el postrer sorbo  
apurar de mi negra sangre, quiero  
que me dejéis con él solo y señero  
un momento, sin nadie como estorbo.

Pues quiero, triunfo haciendo mi agonía,  
mientras él mi último despojo traga  
sorprender en sus ojos la sombría  
mirada al ver la suerte que le amaga  
sin esta presa en que satisfacía  
el hambre atroz que nunca se le apaga.

Es importante hacer notar que los tropos no pertenecen exclusivamente al lenguaje literario ya que en el lenguaje corriente aparecen expresiones tropológicas, como por ejemplo, «mi hermana es una joya».

## PRÁCTICA

Señale las figuras retóricas y los tropos en los ejemplos siguientes.

- A. 1. I'm so hungry I could eat a horse.
2. «Veni, vidi, vici.» («Vine, vi, vencí.» / *I came, I saw, I conquered.*) (Julius Caesar)
3. All hands on deck!
4. Jack of all trades and master of none.
5. "All the world's a stage,  
And all the men and women merely players." (Shakespeare)
6. I want a girl just like the girl that married dear old Dad.
7. She sells seashells by the seashore.
8. They have a Van Gogh in their home.
9. Have a heart!
10. "We must all hang together, or assuredly we shall all hang separately."  
(Benjamin Franklin)
11. "My country, 'tis of thee, sweet land of liberty, of thee I sing."
12. "I must be cruel only to be kind." (Shakespeare)
13. When the cat's away the mice will play.
14. "Uneasy lies the head that wears a crown." (Shakespeare)
15. The pen is mightier than the sword.
16. She's wearing a shocking pink dress.
17. Man does not live by bread alone.
18. My country, right or wrong.
19. Make love, not war.
20. "My love is like a red, red rose." (Robert Burns)

B. 1. Para y óyeme ¡oh sol! yo te saludo  
Y extático ante ti me atrevo a hablarte  
(José de Espronceda, «Al sol»)

2. Lo han dicho el pinar y el viento,  
lo ha dicho la luna de oro,  
lo han dicho el humo y el eco.  
(Juan Ramón Jiménez,  
«Ya están allí las carretas»)

3. (Los versos presentan una definición del amor.)  
Un vano, descuidado pensamiento,  
una loca, altanera fantasía,  
un no sé qué que la memoria cría,  
sin ser, sin calidad, sin fundamento  
(Miguel de Cervantes, «Poema III»)

4. Volví, halléme solo y entre abrojos,<sup>1</sup>  
y en vez de luz, cercado de tiniebla,<sup>2</sup>  
y en lágrimas ardientes convertido.  
(Fernando de Herrera, «Soneto XIV»)

<sup>1</sup>thorns <sup>2</sup>cercado... rodeado de sombras

5. (El verso se refiere a la barba del cíclope Polifemo.)  
un torrente es su barba impetioso  
(Luis de Góngora,  
*Fábula de Polifemo y Galatea*)

6. Quiere, aborrece, trata bien, maltrata,  
y es la mujer, al fin, como sangría,  
que a veces da salud y a veces mata.  
(Lope de Vega, *Rimas humanas*, «CXCI»)

7. La cuchilla de los dientes  
corta el canto en dos pedazos.  
(I. Pereda Valdés,  
«La guitarra de los negros»)

8. Feliciano me adora y le aborrezco;  
Lisardo me aborrece y yo le adoro;  
por quien no me apetece ingrato, lloro,  
y al que me llora tierno, no apetezco.  
(Sor Juana Inés de la Cruz,  
«Soneto CLXVII»)

9. Caballo y jinete partieron como un huracán.  
(Gustavo Adolfo Bécquer, «Los ojos verdes»)

10. ¿Dijiste media verdad?  
Dirán que mientes dos veces  
si dices la otra mitad.  
(Antonio Machado,  
*Proverbios y cantares*, «XLIX»)

11. Nuestras vidas son los ríos  
que van a dar en la mar,  
que es el morir.  
(Jorge Manrique,  
*Coplas por la muerte de su padre*)

12. Volver a verte en el reposo quieta,  
soñar contigo el sueño de la vida,  
soñar la vida que perdura siempre  
sin morir nunca.  
(Miguel de Unamuno, «Salamanca»)

13. (El personaje Segismundo describe el  
arroyo como si fuera una serpiente.)  
Nace el arroyo, culebra  
que entre flores se desata  
(Pedro Calderón de la Barca,  
*La vida es sueño*)

14. Mientras las ondas de la luz al beso  
Palpiten encendidas;  
Mientras el sol las desgarradas nubes  
De fuego y oro vista;  
Mientras...  
(Gustavo Adolfo Bécquer, «Rima IV»)

15. el ciego dios se enoja  
(Luis de Góngora,  
*Fábula de Polifemo y Galatea*)

16. Cual suele el ruiseñor con triste canto  
quejarse, entre las hojas escondido,  
del duro labrador que cautamente  
le despojó<sup>1</sup> su caro y dulce nido  
de los tiernos hijuelos, entre tanto  
que del amado ramo estaba ausente,  
y aquel dolor que siente  
con diferencia tanta  
por la dulce garganta  
despide, y a su canto el aire suena,  
y la callada noche no refrena  
su lamentable oficio y sus querellas,  
trayendo de su pena  
al cielo por testigo y las estrellas;  
desta manera suelto yo la rienda  
a mi dolor, y así me quejo en vano  
de la dureza de la muerte airada<sup>2</sup>  
(Garcilaso de la Vega, «Égloga I»)

<sup>1</sup>robó <sup>2</sup>enojada

17. Tú eres el tiempo que mis horas guía,  
tú eres la idea que mi mente asiste,  
porque en ti se concentra cuanto existe,  
mi pasión, mi esperanza, mi poesía.  
(Carolina Coronado,  
«¡Oh, cuál te adoro!»)

18. Tengo a mis amigos  
en mi soledad;  
cuando estoy con ellos  
¡qué lejos están!  
(Antonio Machado,  
*Proverbios y cantares*, «LXXXVI»)